

Psa

Chapter 66

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
לְמַנְצֵחַ שִׁיר מִזְמוֹר הָרִיעוּ לֵאלֹהִים כָּל־הָאָרֶץ:
zu-der-dem-Chorleiter ein-Psalm ein-Lied jauchzen-für-Freude zu-Gott alle-der-Erde
[H5329](#) [H4210](#) [H7321](#) [H0430](#) [H3605](#) [H0776](#)

Dem Vorsänger. Ein Lied, ein Psalm. Jauchzet Gott, ganze Erde!

2
זָמְרוּ כְבוֹד־שְׁמוֹ עֲשִׂימוּ כְבוֹד תְּהַלְלוּ:
sang der-Herrlichkeit-sein-Name machen Herrlichkeit sein-Lobpreis
[H2167](#) [H3519](#) [H8034](#) [H3519](#) [H3519](#) [H8416](#)

Besinget die Herrlichkeit seines Namens, machet herrlich sein Lob!

3
אָמַרְוּ לֵאלֹהִים מָה-נֹרָא מַעֲשָׂיֶךָ בָּרַב עֹזְךָ יִכְחָשׁוּ לָךְ
sprach zu-Gott zu-Gott fürchtete dein-Werk Menge-dein-Stärke vor-du wird-cringe
[H0559](#) [H0430](#) [H4100](#) [H3372](#) [H4639](#) [H7230](#) [H5797](#) [H3584](#)

אֵיבֶיךָ:
dein-Feinde
[H0341](#)

Sprechet zu Gott: Wie furchtbar sind deine Werke! Wegen der Größe deiner Stärke unterwerfen sich dir deine Feinde mit Schmeichelei.

4
כָּל־וְהָאָרֶץ יִשְׁתַּחֲוּוּ לָךְ וַיִּזְמְרוּ לָךְ וַיִּזְמְרוּ שְׁמוֹ סֵלָה:
alle-der-Erde betete-an zu-du und-sang- zu-du sang dein-Name
[H3605](#) [H0776](#) [H7812](#) [H8034](#) [H2167](#) [H2167](#) [H2167](#) [H5542](#)

Die ganze Erde wird dich anbeten und dir Psalmen singen; sie wird besingen deinen Namen. (Sela.)

5
לָכֵן וַיֵּרָא מִפְעֻלֹת אֱלֹהִים נֹרָא עָלֶיךָ עַל־בְּנֵי אָדָם:
kommen und-sah der-Werke-von Gott fürchtete in-deed über-der-Söhne-Mensch
[H3212](#) [H7200](#) [H0430](#) [H3372](#) [H5949](#) [H0120](#)

Kommet und sehet die Großtaten Gottes; furchtbar ist er in seinem Tun gegen die Menschenkinder.

6
הִפָּךְ הָיָה וְהָיָה בְּנֶחֱדָה יֵעָבְרוּ בְּרִגְלָם
er-wandte der-Meer hinein-trocknen-Land durch-der-Strom sie-passed-durch auf-Fuss
[H2015](#) [H3220](#) [H3004](#) [H5104](#) [H7272](#)

שָׂם נִשְׂמְחָה־בּוֹ:
dort lass-uns-sich-freuen-in-ihn
[H8033](#) [H8055](#)

Er wandelte das Meer in trockenes Land, sie gingen zu Fuß durch den Strom; da freuten wir uns in ihm.

7
מָשַׁל וּבְבוֹרָתוֹ עוֹלָם עֵינָיו בְּנוֹיִם תִּצְפִּינָה
herrschte durch-sein-Heldenstärke Ewigkeit sein-Augen auf-der-Nationen spähte
[H4910](#) [H1369](#) [H5769](#) [H6822](#)

וְהַסּוֹדֵרִים אַל־[יְרִימוּ] (יִרְוּמוּ) לָמוּ סֵלָה:
der-rebellious lass-nicht-[ketiv:exalt-themselves] erhöhen-sich-selbst für-sich-selbst
[H5637](#) [H0408](#) [H5542](#)

Er herrscht durch seine Macht auf ewig; seine Augen beobachten die Nationen. Daß sich nicht erheben die Widerspenstigen! (Sela.)

8
 בָּרְכוּ וְעַמִּים אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁמִיעוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ:
 segnete Volk unser-Gott und-hörte der-Klang-von sein-Lobpreis
[H1288](#) [H0430](#) [H8085](#) [H8416](#)

Preiset, ihr Völker, unseren Gott, und lasset hören die Stimme seines Lobes;

9
 הָשֵׁם נַפְשֵׁנוּ בְּחַיִּים וְלֹא־ נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ:
 der-einer-der-setzt unser-Seele unter-der-living und-nicht- gab zu-slip unser-Fuss
[H5315](#) [H3808](#) [H5414](#) [H4132](#) [H7272](#)

der unsere Seele am Leben erhalten und nicht zugelassen hat, daß unsere Füße wankten!

10
 כִּי־ בַחֲנֻתָנוּ אֱלֹהִים צִרְפָּתָנוּ כְּצִרְף־ כֶּסֶף:
 denn- du-geprüft-uns Gott du-refined-uns wie-ist-refined-Silber
[H0974](#) [H0430](#) [H6884](#) [H6884](#) [H3701](#)

Denn du hast uns geprüft, o Gott, du hast uns geläutert, wie man Silber läutert.

11
 הִבֵּאתָנוּ בְּמִצְדָּה שָׁמַתְּ מוֹעֲקָה בְּמַתְּנוֹנוּ:
 kam hinein-der-Netz du-setzen affliction auf-unser-loins
[H0935](#) [H4157](#) [H4975](#)

Du hast uns ins Netz gebracht, hast eine drückende Last auf unsere Lenden gelegt.

12
 הִרְכַּבְתָּ אָנוּשׁ לְרֹאשֵׁנוּ בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם הִצִּיאָנוּ לְרוּיָהּ:
 du-gemacht-ride Mensch über-unser-heads durch-Feuer und-durch-Wasser
[H7392](#) [H0582](#) [H0935](#) [H0784](#) [H4325](#)
 וְהִצִּיאָנוּ לְרוּיָהּ:
 und-ging-heraus zu-Überfluss
[H3318](#) [H7310](#)

Du hast Menschen reiten lassen auf unserem Haupte; wir sind ins Feuer und ins Wasser gekommen, aber du hast uns herausgeführt zu überströmender Erquickung.

13
 אָבֹא בֵיתְךָ בְּעוֹלֹת אֲשֶׁלָּם לָךְ נִדְרֵי:
 kam hinein-dein-Haus mit-burnt-offerings ich-wird-pay zu-du mein-Gelübde
[H0935](#) [H5088](#)

Ich will eingehen in dein Haus mit Brandopfern, will dir bezahlen meine Gelübde,

14
 אֲשֶׁר־ פָּצוּ שְׂפָתַי וְדִבַּרְתִּי פִּי בְּצָר־ לִי:
 welcher- geöffnet mein-Lippen und-redete-mein-Mund wann-Bedrängnis-Krieg-zu-mich
[H6475](#) [H8193](#) [H1696](#) [H6310](#)

wozu sich weit aufgetan meine Lippen, und die mein Mund ausgesprochen hat in meiner Bedrängnis.

15
 עֹלֹת מִחִים אֲעֹלָה לָךְ עִם־ קִטְרֹת אֵילִים אֲעֹשֶׂה
 burnt-offerings-von fatlings stieg-hinauf-zu-du mit- der-Räucherwerk-von rams
[H4220](#) [H5927](#) [H7004](#)
 בָּקָר עִם־ עֲתוּדִים סֵלָה:
 Rind mit-male-goats Sela
[H1241](#) [H6260](#) [H5542](#)

Brandopfer von Mastvieh will ich dir opfern samt Räucherwerk von Widdern; Rinder samt Böcken will ich opfern. (Sela.)

עָשָׂה	אֲשֶׁר	אֱלֹהִים	יִרְאֵי	כָּל־	וְאִסְפָּרָה	שָׁמְעוּ	לָבוֹ־	16
tat	welcher	Gott	der-fürchten	alle-	und-ich-wird-tell	hörte	kommen-	
		H0430	H3373	H3605		H8085	H3212	

לְנַפְשִׁי:
zu-mein-Seele
[H5315](#)

Kommet, höret zu, alle, die ihr Gott fürchtet, und ich will erzählen, was er an meiner Seele getan hat.

לְשׁוֹנִי:	תַּחַת	וְרוֹמָם	קָרָאתִי	פִּי־	אֵלָיו	17
mein-Zunge	unter	und-exaltation	rief	mit-mein-Mund-	zu	
H3956	H8478	H7318	H7121	H6310	H0413	

Zu ihm rief ich mit meinem Munde, und seine Erhebung war unter meiner Zunge.

אֲדֹנִי:	וַיִּשְׁמַע	לֹא	בְּלִבִּי	רָאִיתִי	אִם־	אֲוֹן	18
Herr	hörte	nicht	in-mein-Herz	sah	wenn-	Bosheit	
H0136	H8085	H3808		H7200		H0205	

Wenn ich es in meinem Herzen auf Frevel abgesehen hätte, so würde der Herr nicht gehört haben.

תַּפְלִתִּי:	בְּקוֹל	הִקְשִׁיב	אֱלֹהִים	שָׁמַע	אֲכֵן	19
mein-Gebet	zu-der-Stimme-von	er-attended	Gott	hörte	gewiss	
H8605		H7181	H0430	H8085	H0403	

Doch Gott hat gehört, er hat gemerkt auf die Stimme meines Gebets.

מֵאִתִּי:	וְחַסְדּוֹ	תַּפְלִתִּי	הִסִּיר	לֹא־	אֲשֶׁר	אֱלֹהִים	בְּרוּךְ	20
von-mit	und-sein-Gnade	mein-Gebet	wich-ab	nicht-	welcher	Gott	segnete	
H0854		H8605	H5493	H3808		H0430	H1288	

Gepriesen sei Gott, der nicht abgewiesen hat mein Gebet, noch von mir abgewandt seine Güte!